雲高華 **華新書局**

最新 **漢英五用大辭典** 九元

精裝 道林紙 中建編

下女七熱劍全四冊張夢還一元四 雲海俠隱記全六冊林夢著 三元 飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五 風塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二 骷髏劫 全八冊 葛龍著 四元 關山月 全八冊 語心著 四元 金星寒 全十四冊金戈著 七元 花槍楊四娘全五冊梁楓一元七五 龍虎亂江湖全六冊白靈鳳二元一 神州虎嘯全七冊江一明二元四五 黃河異俠傳全十六冊唐斐五元六 劍氣蓋山河全十四冊慕峰四元九 風雷奪魄劍全六冊何耿繡著三元 天門女俠傳全六冊賀琅著 三元 孤鴻劍全六冊 古如風著 三元 武林丹心旗全十三冊四元五毛五 丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二 四海豪俠傳全十冊朱非子著四元 魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

一劍一祁 六十餘冊 **情深劍連** 五十餘冊 **倪匡著** 五元 **杜光庭著** 五元 六元二毛 五

7th St. Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, B. C.

加拿大信託公司業務

辦公時間星期一至星期四由上午九時至下午四時半
星期五由上午九時至下午六時

△代理加拿大政府公債券 利息四厘半，五厘，五厘半

△4%甲種儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支例：每月存款五十元至六個月後存款共叁百元利息共叁元五角計息辦法第一個月利息為五十元之四厘息第式個月計壹百元之四厘息第三個月計一百五十元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存款亦有利息

△3½%乙種儲蓄 現行儲蓄。利息叁厘半。四月叁十日及十月卅一日。派息壹次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時寫赤紙「支票」應用及購買物品。

△5½%加拿大信託公司公債券 此種定期儲蓄。利息最優厚。現行利息五厘二五。每六個月派息壹次。本公司担保儲蓄戶之資金。永不隨市面起跌。每壹佰銀元。始終值壹百個仙 穩妥安全。每儲蓄戶須在壹百元以上。任君選擇。壹年期。兩年期。三年期。四年期。五年期等五項定期儲蓄。

例：購買壹千元公債券為例壹年期有利息五十元八角叁年期利息壹百七十六元五年期利息有叁百壹十七元購買多少聽由尊便

貸款方面

㈠根據政府規定。本公司貸款。祇限于樓業按揭。須得第一按押權(FIRST, MORTGAGE)方着手辦理。

㈡本公司為利便備胞購置樓業。免費代為估價。從優核定貸款總額。利息克己。每次充銀期數目較低。易按月供付。倘蒙垂詢。必竭誠解答。

㈢本公司貸款範圍。雖以房屋為主。但無論購置、建築、改換、裝飾、重新貸款及其他有價值之樓業用途及公債股票等。均予受理。

其他業務

財產信託 指導投資 退休年俸

保管遺產 實業買賣 各儲蓄戶口之財政支及信託代辦一切事務絕對保守秘密歡各僑胞放心本公司義務免費代儲蓄戶充付銀期

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. Pender St., MU 2-1851

梁慧超

梁春廣

陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一強 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慧超 FA 5-9597

大批房屋特價平賣

△十街東八二五號十年屋兩個睡房土庫全價八千九百元(陳馳威)

△西矛素菓舖前舖後居每日生意一百元只賣三千元(陳馳威)

△緬街廿八街三個睡房新屋平賣壹萬壹千九百元(梁春廣)

△離頃士威半個街口三個睡房新屋平賣壹萬式千九百元(梁慧超)

△打風都唔怕十五街西五號兩層樓屋壹間六個睡房式個所全土庫取價壹萬六千八百元(梁一強)

△乃磨街夾式街角睡房四個全土庫取價壹萬六千五百元(陳馳威)

△名貴四個睡房新屋在四十一街活活只賣壹萬六千九百元(梁慧超)

△近地埠一街夾麥麒路街四個睡房新屋一連二間仔擇取價一萬八千三百元(陳馳威)

中國大陸無饑荒謬說
王總領事函駁太陽報

讀非日該文後。令人獲得之印象。為非氏之報導。根據道聽途說者多。而親眼目覩者少。根據揣想多而根據事實少。非氏文中有云。「數以百萬計之中國人。全靠與普通加拿大家庭所浪費之相等數量之糧食過活。」此語或距事實不遠。加拿大民衆對於月已家庭中所浪費之糧食。自屬心裏有數。而多數之大陸人民。竟靠此過活。則其慘狀。可以想見矣。

王總領事復指出。該文附刊照片內之女童三人。看去不但營養頗足。而且衣着亦佳。但此等女童。究係何人。惜無說明。所可斷言者。彼等決非在公社中受奴役勞動之人民之子女。而係屬於新統治特權階級之共幹子女無疑。

王總領事原函見七日太陽報。

(續完)

昭倫總公所紀念盛會

雲訊。昭倫義總公所。昨十一日下午一時。舉行成立第七周年紀念慶典。該所昆仲嬸姆妹妹蒞會者。至為踴躍。開會儀式由譚理事棟材贊禮。請許理事長子昌。譚副理事杰泰恒。譚理事達德。謝理事志如等就位。全體肅立向國旗及姜太祖遺像行三鞠躬禮。譚理事子耀讀祝詞。許理事長講述該公所成立七年之經過。並勗勉其宗人繼續努力。發展族務。隨請譚君達德。謝君志如演講畢。並請由自由祖國回之許君秉信報告訪台觀感。同時又以謝君肇敏。榮仲卑詩大學碩士銜。邀請其與會。藉表申賀。謝君致詞謙謝。深感宗情熱烈與愛護。殿由譚副理事長致辭答謝。言簡而莊重。勉勵後進。禮成後。陳設酒會。食品豐富。老幼暢敘。盡情享受。其樂融融。

又其宗人捐助紀念費五元以上者已登報外。尚有雲埠昭倫公所式十元。滿地可昭倫公所十元。多朗度昭倫公所十元。滿地可譚光裕堂。雲埠許真陽書社。譚慧文。許炳昌。許秉信等君每五元。謝金利君四元。該公所同人。深致謝意云

李氏宗人樂助月刊費

雲訊。全加李氏總公所附設之李氏月刊。創刊至今。達到第三卷。第一期經已出版。共得該姓宗人。內親外戚所讚頌。熱烈樂助經費。查第三次開始樂助者市必汗乙青廿元。美國市作頓李氏公所十元。亢祖。長爵。賡聖。長沛。長儲每五元。多城聯祐十元。列者其裕經手卅一元。內其裕。國雅 新創。灼光每五元。點問頓李氏通訊處經手四十三元。內發光。其元。其珍。祥護。祥茂每五元。白馬漢明。貴顯。卡技利奕享。美國槐衍 林亞板汝貿華。聖卡頓祁杞每五元。頃市蟬李氏通訊處一志經手七十六元。內强漢。李名每五元。雲埠長賣十元。北蓮。君立。發揚每五元

漢升參加卑大球賽
週五練武週六開會

雲訊。漢升體育會。自參加市排球賽後。積極進行排球練習。即十一月五日。在單巴球場與卑大支夫隊比賽。以二比一得勝云。十一月廿六日。決定參加卑詩大學舉辦之球賽。比賽時間為下午三時至六時。本星期四漢升球隊與加梨中吊隊。本星期五漢升練習鼓樂及打國技與舞獅。因星期六改為開會。希會員於八時到會。下星期六照常練習舞獅及鼓樂云。

加政府取消白米進口稅特稅

△自由黨力主人民食糧不應加稅

柯巴專訊。雲中區國會議員昊。匿古臣氏。昨日宣稱。自從加政府力行因節流問題。加重外貨進口新稅項。自由黨國會議員在國會力主張政府不應將人民之主要食糧。雖屬外國進口。不應增加食糧稅。應予被消除加稅之例。

昨得加財長在國會宣佈。已將白米之新稅項取消云

卡城僑校及救國會
均選出明年度職員

卡城訊。本埠華僑公立學校。於本月四日在該校禮堂召開全僑大會。選選明年度董事暨職員。即席選出社會賢達熱心僑教之人士。潘仲謙。馬儲本。陳屠帝。雷社安。劉鄧津。余伯芹 黃進華。葉明均。林光耀。雷 華。雷岳傳。雷永球。李奕侶。鄧玉麟。李紹。溫道榮采余燃草。黃錦昌。馬津采。等先生為董事。董事長李祐華。副黃良石。校長謝侃。副余耀棠。文書譚樂誠。陳屠帝。財政葉明均。林光耀。監學潘仲謙。雷家華。交際黃浩華。雷永球。核數雷法偉 黃紀琰。庶務鄭景美。陳洪並定於明年正月五日舉行交代禮。

又華僑救國聯合總會卡城分會。亦於本月四日在該分會召開全僑大會選選明年度委員暨職員。選舉結果。常務委員黃紀琰。副謝侃。委員李祐華。黃良石。潘仲謙。李烷。馬儲本。林光耀。雷社安。本屆各僑團當任之于席。中文書記余欽美。譚樂誠。西文書記雷永球。黃進華。財政馬儲本。林光耀。核數雷法傳 陳屠帝。監督雷家華。余耀棠。庶務鄭景美。余見和。聞非因時制宜。特提早於本年十二月二日舉行交代禮云。

李偉芬翁定期出殯

域埠訊。老華僑李偉芬翁。乃台山縣逕頭高安村人。來加數十年。向在本埠營洗衣館工業。近因年老多病。入週比季醫院調治。不幸醫藥罔效。于本月十日晚在醫院與世長辭。享壽八十有五歲。他家人遠在中國。喪事由其侄李瑞廉君代為辦理。聞定于本月十七日午后一時。假座果打街仙市殯儀館。舉行出殯。卜葬於養路屋坟場云。

樂觀社

十一月十八日 在達雲戲院 一時起開映

2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

全部是由南北女紅星紅伶主演開粵語片最新風格首次在雲埠舞台現別具壹幟

『梁紅玉金山戰鼓』

于素秋 李鳳聲 譚蘭卿 陳好逑 陳寶珠 于占元李香琴七大坤伶暨龍虎武師演出慷慨擊鼓退金兵。單騎匹馬入危城。夫婦父子齊上陣。舟心壹片鞏朝廷。于素秋飾梁紅玉：北派工架。南派唱做李鳳聲飾韓世忠：北派文武全材小生王于占元正宗京派武生南北玉腔唱得响亮十八般武藝打跟斗打得燦爛陣陣美人威

△維城達權總社啓事

本總社歷任書記劉淇浩君。邇日因身體違和。遵醫生命入醫院調治。以冀早日恢復康健。昨經本總社開會議決在案。委命林灼如君暫行視理。凡屬各支社洪門機關有函件寄來交李業森林灼如兩君收便妥。

中華民國五十一年十一月十三日

雲埠洪門體育會通告

洪啓者。本會于昨十一日召集全體會員大會。議決于本月十八日。本埠達權社舉行四十四週年紀念時。本會青年特派出瑞獅助慶。屆時仰我全體會員。踴躍參加。共襄美舉為盼。此佈。

雲埠洪門體育會啓

壹九六二年十一月十三日

雲埠民治黨支部通告

為通告事：本支部為推進黨務起見。趁達權支社舉行成立第四十四週年紀念慶典之便。特提前定於十一月十吉日晚八時。大放洪門。歡迎新進黨員入黨。各界男女僑胞。有志加入本黨者。請預早約同介紹人。到本黨部秘書處報名為盼。此佈。

雲埠洪門民治黨支部啓

中華民國五十一年十壹月十日

△投資物業

新建英坭五十尺濶一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現賣與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管地修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請為留意

△新住家屋

隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全廳間地毡厨房現代裝配火爐一應俱全万位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館

喜士定東街六百號步落旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲覺期業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到和聲粵劇舞台三十三轉

超音膠質不碎片聽之如身歷其境名伶灌唱音樂好曲詞好唱工好

(一) 三國戲寶：「鬼關張趙會古城」六場大戲 全套叁只
㈠霸陵橋贈袍送別 ㈡關公送嫂尋兄
㈢會古城張飛動武 ㈣斬蔡陽兄弟釋疑
㈤臥牛山趙雲落草 ㈥重結義四姓英雄

(二) 三國戲寶：「呂布與貂蟬」六場大戲 全套叁只
㈠貂蟬拜月 ㈡巧設連環計 ㈢呂布鎖粧
㈣鳳儀亭訴苦 ㈤父子鬼波 ㈥倒戈殺賊

(三) 歷史名劇：「臥薪嘗胆」六場大戲 全套叁只
㈠勾踐待臭王 ㈡苧蘿村訪艷
㈢臥薪嘗苦胆 ㈣嘗糞出困籠 ㈤興兵雪國恥

(四) 舞台名劇：「泣荆花」六場大戲 全套叁只
㈠分家起禍 ㈡夜別嬌妻 ㈢洞房結拜
㈣野寺參神 ㈤後門相會 ㈥重叙天倫

歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備 每套特價十四元

麥隴風來餅餌香

勸君趁時樂 百年未幾時

鳳城美點 沙河粉麵 包羅萬有節目琳瑯

雲埠 秘詩賚路 蔡根遂蔡根旋 仝立正

B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

總統船的新貢獻

減低票價

由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元睿國房每位單程四百零五元雙程七百廿九元

雙程扣折

經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算

行李免費額依穩三百五十磅

由舊金山往香港船期

威爾遜總統 十壹月廿五日
克利夫蘭總統 十貳月十五日

由香港往舊金山船期

克利夫蘭總統 十壹月二十日
威爾遜總統 十貳月十八日

QUONGON COMPANY LTD.
438 MAIN ST., VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理 雲埠 哥華均安號

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

餘音
徐鍾珮著 二冊二元

描敘中國倫理思想動人佳構

這是我國前駐加拿大大使館朱撫松公使夫人，名女作家徐鍾珮女士近著。作者在柯京寫成這本小說，分第一第二兩部，共訂式冊。內容以抗戰前十年起至勝利期間的中國社會為背景，描寫一個因時代轉變而無法適應的書香門第的沒落，進而叙述青年如何地因盲從而犧牲了大好前途。現任巴拿馬大使馬星野評本書為「不但有動人的題材，而作者筆調與佈局，更是引人入勝」。讀此書能見至情，能受感動，堪稱上上之作。

自由出版家，作者，讀者的橋梁

僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA